Manual de instalação

para portas e portões sociais

Manual de instalación para puertas y portones sociais

Porta Social
Puerta Social

SELF BLDC

Leia o manual antes de instalar o automatizador de Portas Sociais.
Lea el manual antes de instalar el automatizador de Puertas Sociales.

O uso correto do automatizador de Portas Sociais prolonga sua vida útil e evita acidentes.
El uso correcto del automatizador de Puertas Sociales prolonga su vida útil y evita accidentes.

Guarde este manual para futuras consultas.
Guarde este manual para futuras consultas.

GAREN
PODE CONFIAR

TERMO DE GARANTIA
CERTIFICADO DE GARANTÍA

O equipamento de fabricação GAREN AUTOMAÇÃO S/A, localizada na rua São Paulo, 760, Vila Araceli, Garça-SP, CNPJ: 13.246.724/0001-61, IE: 315.029.838-119 adquirido por Vs., foi testado e aprovado pelos departamentos de Engenharia, Qualidade e Produção. Garantimos este produto contra defeito de projeto, fabricação e montagem e/ou solidariamente em decorrência de vícios de qualidade do material que o torne inadequado ou impróprio ao consumo a que se destinam pelo prazo legal de 90 (noventa) dias a contar da data de aquisição, desde que observadas às orientações de instalação, utilização e cuidados descritos no manual. Em caso de defeito, no período de garantia, nossa responsabilidade é restrita ao conserto ou substituição do aparelho.
Por respeito ao consumidor e consequência da credibilidade e da confiança depositada em nossos produtos, acrescemos ao prazo legal 275 dias, totalizando 1 (um) ano contado a partir da data de aquisição comprovada. Neste período adicional de 275 dias, somente serão cobradas as visitas e o transporte. Em localidades onde não existe assistência técnica autorizada, as despesas de transporte do aparelho e/ou técnico são de responsabilidade do consumidor. A substituição ou conserto do equipamento, não torna o prazo de garantia prorrogado.
Esta garantia perde seu efeito caso o produto não seja utilizado em condições normais; não seja empregado ao que se destina; sofra quaisquer danos provocados por acidentes ou agentes da natureza como raios, inundações, desabamentos, etc.; seja instalado em rede elétrica inadequada ou em desacordo com as instruções do manual técnico; sofra danos provocados por acessórios ou equipamentos Instalados no produto.

Recomendações
Recomendamos a instalação e manutenção do equipamento através de serviço técnico autorizado. Apenas ele está habilitado a abrir, remover, substituir peças ou componentes, bem como reparar defeitos cobertos pela garantia.
A instalação e reparos executados por pessoas não autorizadas implicarão na exclusão automática da garantia.

El equipamiento de fabricación de GAREN AUTOMAÇÃO S/A, ubicada en Rua São Paulo, 760, Vila Aracelli, Garça-SP, CNPJ: 13.246.724/0001-61, IE: 315.029.838-119 adquirido por Usted, ha sido probado y aprobado por los departamentos de Ingeniería, Calidad y Producción. Garantizamos este producto contra defecto de proyeto, fabricación y montaje y/o solidariamente debido a fallos de calidad del material que vuelvan el producto inadecuado o impropio al consumo al que se destina por el plazo de 90 (noventa) días desde la fecha de adquisición, siempre que observadas las instrucciones de instalación, uso y atención descritos en el manual. En caso de defecto, en el periodo de garantía, nuestra responsabilidad es restringida a la reparación o sustitución del aparato.
Por respeto al consumidor y en consecuencia de la credibilidad y de la confianza depositada en nuestros productos, añadimos al plazo legal 275 (doscientos setenta y cinco) días, totalizando 1 (un) año desde la fecha de adquisición comprobada. En este periodo adicional de 275 días, solamente serán cobradas las visitas y el transporte. En localidades donde no exista asistencia técnica autorizada, los costos de transporte del aparato y/o del técnico son de responsabilidad del consumidor. La sustitución o reparación del equipamiento no prorroga el plazo de garantía. Esta garantía pierde su efecto, cuando el producto no se utiliza en condiciones normales; no sea utilizado al fin que se destina; sufra cualquier daños causados por accidentes o agentes de la naturaleza como rayos, inundaciones, deslizamientos, etc.; sea instalado en red eléctrica inadecuada o en desacuerdo con las instrucciones del manual técnico; sufra daños causados por accesorios o equipamientos instalados en el producto.

Recomendaciones
Recomendamos la instalación y mantenimiento del equipamiento a través de servicio técnico autorizado. Solamente ellos está habilitados a abrir, remover, sustituir piezas o componentes, así como reparar defectos cubiertos por la garantía.
Las instalaciones y reparaciones tendrán que ser realizadas por personal autorizado, caso contrario, la garantía será excluida automáticamente.

Comprador: _____
Endereço / Dirección: _____
Cidade / Ciudad: _____ CEP / Código Postal: _____
Revendedor: _____
Data da Compra / Fecha de la Compra: _____ Tel: _____
Identificação do produto / Identificación del producto: _____

Importado/Distribuido:
Garen Automação S/A | Indústria Brasileira
CNPJ: 13.246.724/0001-61
www.garen.com.br

CONTEÚDO

1. Parâmetros técnicos..... 03

2. Componentes..... 03

3. Etapa de instalação..... 04
3.1 Demonstração de Instalação / Demonstración de Instalación..... 04
3.2 Instalação da barra de tração / Instalación de la barra de tracción..... 05
3.3 Instalação da barra de empurrar / Instalación de la barra de empuje..... 06
3.4 Instalação da guia da barra de tração (Posição a Esquerda) / Instalación de guía de la barra de tracción (Posición a la izquierda)..... 07
3.5 Instalação da guia da barra de tração (Posição a Direita) / Instalación de guía de la barra de tracción (Posición a la derecha)..... 08
3.6 Instalação da guia da barra de empurrar (Posição a Esquerda) / Instalación de guía de la barra de empuje (Posición a la izquierda)..... 09
3.7 Instalação da guia da barra de empurrar (Posição a Direita) / Instalación de guía de la barra de empuje (Posición a la derecha)..... 10
3.8 Mecanismo de instalação / Mecanismo de instalación..... 11
3.9 Montar e desmontar a tampa do mecanismo / Montar y desmontar la tapa del mecanismo..... 11

4. Esquema de ligação e ajuste de dados..... 12

5. Função do Controle Remoto..... 15

6. Instruções do LED / instrucción de LED..... 16

1.PARÂMETROS TÉCNICOS

Potência (Tensão) Potencia	AC 127V - 220V
Tempo de abertura ativa Tiempo de Apertura	3-7s/90°
Tempo para se manter aberto Tiempo para sí mantener abierto	1-20s
Temperatura Temperature	- 20 °C + 55 °C
Classe de Proteção Clase de Protección	IP 12D
Peso do produto Peso del Producto	5,5 Kg
Peso barra de tração Barra de Tracción	0,9 Kg
Peso barra de empurrar Barra de Empuje	0,9 Kg (Opcional) (Optional)
Tamanho do Produto Dimensión del producto	600 x 85 x 110 mm
Ángulo máximo de abertura Ángulo de Apertura Máxima	120°

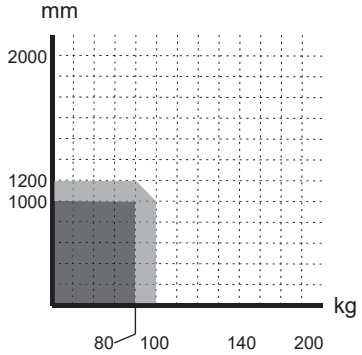
*Modelo da porta não é Bivolt. O produto deverá ser escolhido ou 127V ou 220V.

Largura da porta (mm)
mm = Largura de la puerta

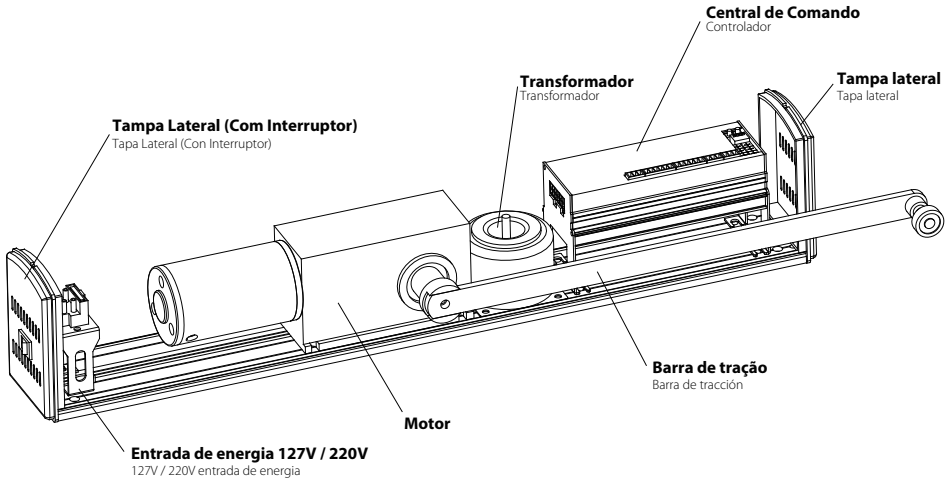
Peso da porta (Kg)
Peso de la puerta (Kg)

Faixa adequada
Rango adecuado

Faixa limite
Rango limitado



2.COMPONENTES



3. Quando em abertura dupla, o transmissor deve aprender o ciclo (curso) com os dois mecanismos juntos.
3. Cuando en doble apertura, el transmissor debe encender el cliclo (curso) con los dos mecanismos juntos.

4. No modo de abertura dupla, os acessórios devem ser conectados ambos a central de comando (conexão paralela).
4. En el modo de doble apertura, los accesorios deben conectarse a ambos controladores (conexión paralela).

6.INSTRUÇÕES DO LED
6. INSTRUCIONES DE LED

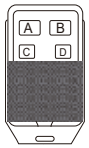
Abertura Simples / Apertura Sencilla	
Trabalho Normal Trabajo Normal	O LED vermelho e verde acende-se alternadamento, o LED vermelho se acende enquanto o verde se apaga durante 1 segundo e, em seguida, o LED verde acende enquanto o vermelho apaga durante 1 segundo. El led rojo y el verde se iluminan alternativamente, el led rojo se ilumina mientras que el verde se apaga 1 segundo, luego el led verde se ilumina mientras el rojo se apaga 1 segundo.
Modo de Programação Modo de Programación	O LED vermelho e verde acende-se alternadamente, o LED vermelho acende enquanto o LED verde se apaga durante 2 segundos e, em seguida, o LED verde acende enquanto o LED vermelho apaga durante 2 segundos. O LED vermelho e verde acende-se alternadamente, o LED vermelho acende enquanto o LED verde se apaga durante 2 segundos e, em seguida, o LED verde acende enquanto o LED vermelho apaga durante 2 segundos.

Abertura Dupla / Doble Apertura		
	MASTER	**SLAVE**
Trabalho Normal Trabajo Normal	O led vermelho piscará a cada 4 segundos, enquanto isso o Led verde estará apagado. El led rojo parpadeará por 4 segundos, mientras tanto el Led verde estará apagado.	O led verde piscará a cada 4 segundos, enquanto isso o Led vermelho estará apagado. El led verde parpadeará por 4 segundos, mientras tanto el Led rojo estará apagado.
Modo de programação. Modo de programacíon.	Led vermelho aceso por 2 segundos, apagado por 2 segundos dentro de 4 segundos, enquanto isso o LED verde estará apagado. Led vermelho prendido por 2 segundos, apagado por 2 segundos dentro de 4 segundos, enquanto isso o Led verde estará apagado.	Led verde aceso por 2 segundos, apagado por 2 segundos dentro de 4 segundos, enquanto isso o LED vermelho estará apagado. Led verde iluminado por 2 segundos, apagado por 2 segundos dentro de 4 segundos, mientas el Led rojo estará apagado.
Definir o mecanismo como unidade master ou slave. Configure el mecanismo como master o slave.	O beep não toca, os LEDs vermelho e verde piscam 2 vezes em 4 segundos El beep no toca, el LEDs rojo y el verde parpadean 2 veces en 4 segundos.	
A linha síncrona ou conexão incorreta não conectada. No se conecta la línea síncrona o la conexión incorrecta.	A campainha não toca, os LEDs vermelho e verde piscam 3 vezes em 4 segundos El timbre no toca, el LEDs rojo y el verde parpadean 3 veces en 4 segundos.	

Proteção de sobrecorrente: o beep emite um toque a cada 1 segundo, o LED vermelho e o LED verde piscam 4 vezes juntos em 4 segundos.
Protección de sobre intensidad: el beep emite un pitido cada 1 segundo, el led rojo y el led verde parpadean 4 veces juntos en 4 segundos.

Problema do motor: o beep toca a cada 2 segundos, os LEDs vermelho e verde piscam 5 vezes juntos em 4 segundos.
Problema en el motor: el beep emite un pitido cada 2 segundos, el Led rojo y verde parpadean 5 veces juntos en 4 segundos.

5.FUNÇÃO DO CONTROLE REMOTO
5.FUNCIÓN DE CONTROL REMOTO



GA1001: A SEMPRE ABERTO - B AUTOMÁTICO - C: ABRIR UMA VEZ - D BLOQUEIO
GA1001: A SIEMPRE ABIERTO - B AUTOMÁTICO - C: ABRIR UNA VEZ - D: BLOQUEO



GA005: 1 AUTOMÁTICO - 2 BLOQUEIO - 3 SEMPRE ABERTO - 4 ABRIR UMA VEZ
GA005: 1 AUTOMÁTICO - 2 BLOQUEIO - 3 SIEMPRE ABIERTO - 4 ABRIR UNA VEZ

NOTA: Os botões 5 e 6 não possuem funções neste modelo de equipamento.
NOTA: Los botones 5 y 6 no tienen funciones en este modelo de equipamento.

Tipo Padrão
Tipo estándar

Adicione o Controle Remoto: Manter pressionado o botão de programação (learn) na central de comando, o LED azul L1 acende, solte o botão e pressione A no controle remoto, LED Azul piscará 3 vezes, o controle remoto será adicionado. Este processo cadastra todos os botões do controle remoto.
Agregar el Control Remoto: Mantenga presionado el botón de programación (learn) en el controlador, el LED azul L1 se enciende, suelte el botón y presione A en el mando a distancia, LED azul parpadeará 3 veces, se añade el control remoto. Este proceso cadastra todos los botones del control remoto.

Excluir Controle Remoto: Manter pressionado o botão de programação (learn) por 9 segundos, o LED L1 passa de azul contínuo para intermitente, todos os controles remoto serão excluídos **(atenção: durante o processo de exclusão, o botão de programação deverá se manter pressionado)**.
Eliminar Control Remoto: Mantener presionado el botón de programación (learn) durante 9 segundos, el LED L1 pasa de azul continuo para parpadear, todos los controles remoto se eliminan. (atención: durante el proceso de exclusión, el botón de programación debe manterse presionado).

Botoeira sem fio: Botoeira sem fio (GA103) adicionada e removida é igual ao controle remoto.
Por favor verifique o interruptor eletrônico como na imagem mostrada (durante o processo de configuração).
Pulsador Inalámbrico: La boquilla inalámbrica (GA103) agregada y removida es igual al control remoto.
Por favor verifique el interruptor electrónico como en la imagen mostrada (durante el proceso de configuración).



Notas

1. Função única SAIR: Conecte o sensor externo ou o botão ao terminal "Abertura-B". Conecte o sensor interno ou o botão ao terminal "Abertura-A". Em seguida, pressione o botão (D) "Bloqueio total ou completo" no controle remoto.
1. Función unica SALIR: Conecte el sensor exterior o el botón (D) al terminal "Abertura-B", conecte el sensor interior o el botón al terminal Abertura-A". Entonces presione el botón "Bloque Completo" en el control remoto.

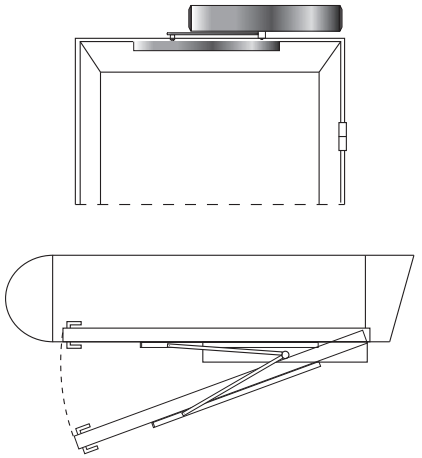
2. No modo de abertura dupla: Para conectar a linha síncrona, consulte o manual, ligue o equipamento, verifique se a configuração é a mesma. Se as velocidades de abertura e fechamento não são as mesmas, então faça o ajuste de velocidade de abertura / fechamento, a rampa de abertura / fechamento e o tempo de pausa.
2. En el modo de apertura doble: Para conectar la línea síncrona, consulte el manual, encienda el equipo, verifique que la configuración sea la misma. Si las velocidades de apertura y cierre no son las mismas, haga el ajuste de la velocidad de apertura / cierre, la amortiguación de apertura / cierre y el tiempo de pausa.

3. ETAPA DE INSTALAÇÃO
3. ETAPA DE INSTALACIÓN

3.1 DEMONSTRAÇÃO DE INSTALAÇÃO
DEMONSTRACIÓN DE INSTALACIÓN

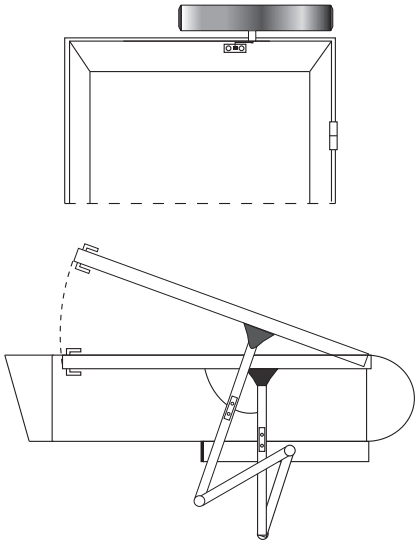
Instalação do tipo barra de tração, adequado para porta com abertura para dentro (mecanismo está interno ao produto)

Instalación de la barra tipo tracción, adecuado para puerta con apertura al interior (el mecanismo está interno al producto)



Instalação do tipo barra de tração, adequado para porta com abertura para fora (mecanismo está interno ao produto)

Instalación de la barra tipo tracción, adecuado para puerta con apertura al exterior (el mecanismo interno al producto)

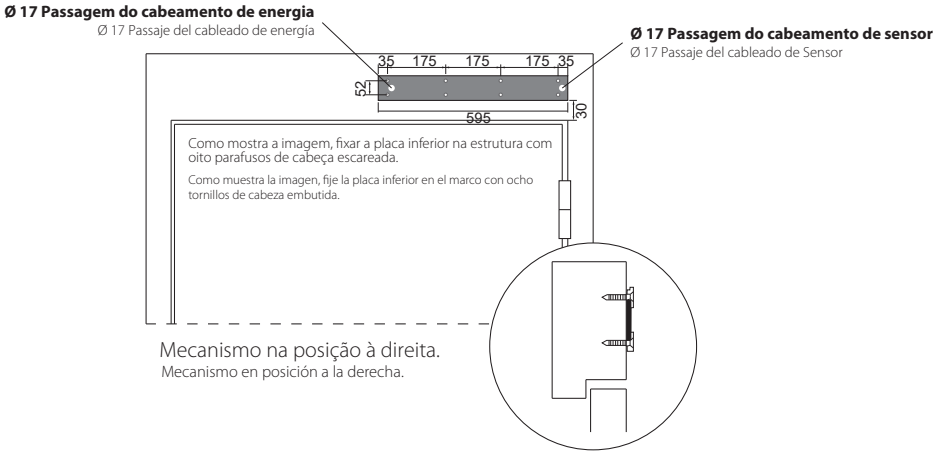


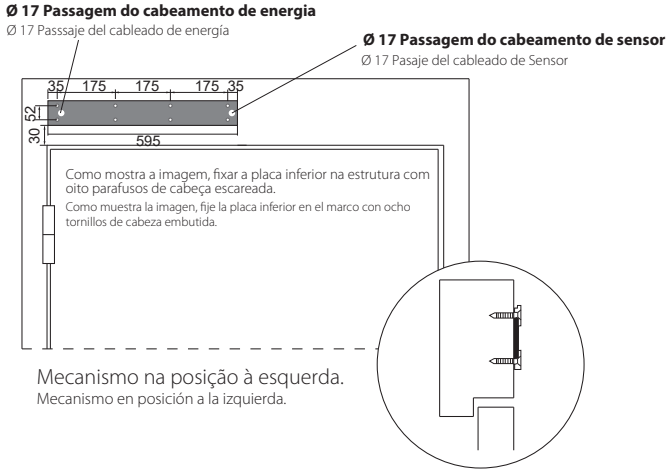
Atenção: Barra de tração com abertura para fora é um acessório e **não acompanha** o produto.
Atención: Barra de tracción con apertura hacia afuera es un accesorio y **no acompaña** el producto.

3.ETAPA DE INSTALAÇÃO
3.ETAPA DE INSTALACIÓN

3.2 INSTALAÇÃO DA PLACA INFERIOR
INSTALACIÓN DE PLACA INFERIOR

Instalação da barra de tração
Instalación de barra tipo tracción

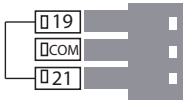




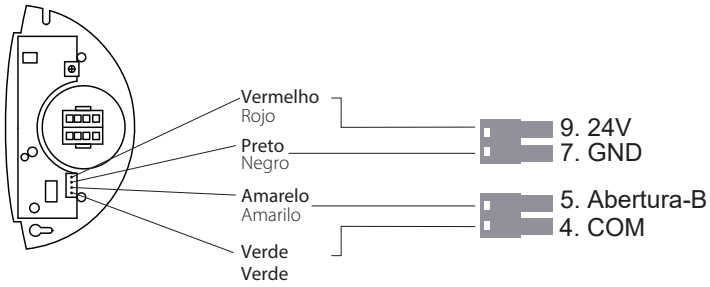
4.ESQUEMA DE LIGAÇÃO E AJUSTE DE DADOS
4.ESQUEMA DE CONEXIÓN Y AJUSTE DE DATOS

Em modo único: Jumper para conectar terminais 19 e 21.
En modo único: jumper para conectar terminal 19 y 21.

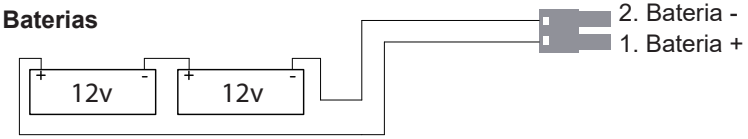
19. Sincronizar (entrada)
20. COM
21. Sincroniza (saída/salida)



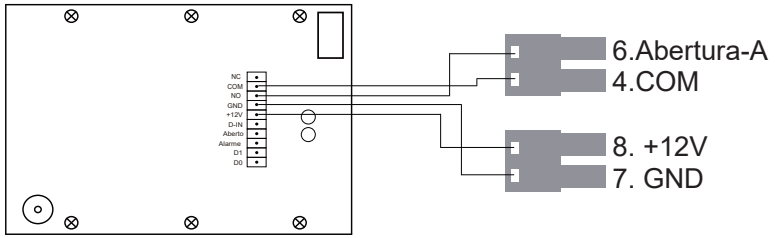
Radar



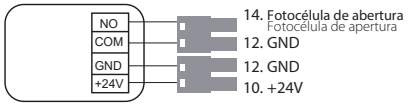
Baterias



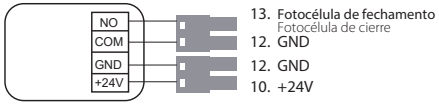
Central de comando



Fotocélula de abertura
Fotocélula de apertura



Fotocélula de fechamento
Fotocélula de cierre



4.ESQUEMA DE LIGAÇÃO E AJUSTE DE DADOS
4.ESQUEMA DE CONEXIÓN Y AJUSTE DE DATOS

Interruptor eletrônico DIP: A seleção do DIP será habilitada após reiniciar o sistema.
Interruptor electrónico DIP: La selección del DIP se habilita después de reiniciar el sistema.

1. Trava eletrônica: Acima bloqueia automaticamente. Abaixo bloqueia por sinal.
1.Trava eletronica : Arriba bloquea automáticamente. Abajo bloquea por señal.

2. Push and Go: Acima: ativar Abaixo: desativar
2. Push and Go: Arriba: activar Abajo: inactivo

3. Ligado no modo padrão, a porta se move na direção de fechamento correto. Se a porta se mover no sentido de abertura, altere a posição do interruptor eletrônico DIP.
3. Encendido en el modo predeterminado, la puerta se mueve en dirección de cierre correcto. Si la puerta moverse en dirección abierta, cambie la posición del interruptor
eletrónico Dip, si la puerta moverse en dirección abierta.

4. Master e Slave: Acima – movimentação master Abaixo: movimentação slave
4. Master y slave: Arriba - movimiento master - Abajo: movimiento slave

BOTÃO NA CENTRAL DE COMANDO/ BOTÓN EN EL CONTROLADOR
Teste: Botão de teste, pressione para ativar um ciclo abrir-fechar
Test: Botón de test, presione para activar uno ciclo abrir-cerrar
Learn: Função de cadastro do controle remoto (learning)
Learn: función de cadastro del control remoto (learning)

LED INDICADOR
L1: Indicador de controle remoto (Azul)
L1: Indicador de control remoto (Azul)
L2: Indicador da Unidade Principal, LED piscará 1 vez em 4 segundos (vermelho)
L2: Indicador de Unidad Principal, LED parpadeará 1 vez en 4 segundos (Rojo)
L3: Indicador da Unidade Secundária, LED piscará 1 vez em 4 segundos (Verde)
L3: Indicador de Unidad Secundaria, LED parpadeará 1 vez en 4 segundos (Verde)

INTERTRAVAMENTO
INTERRUPCIÓN



SINCRONISMO

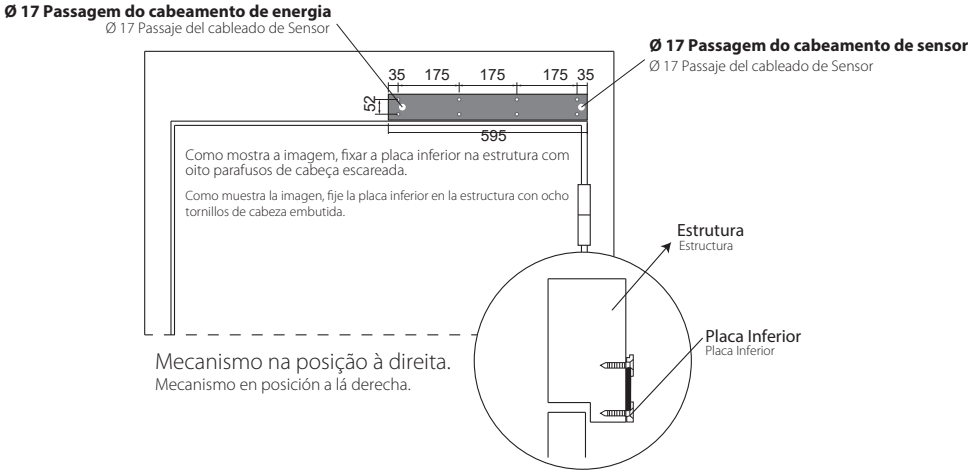


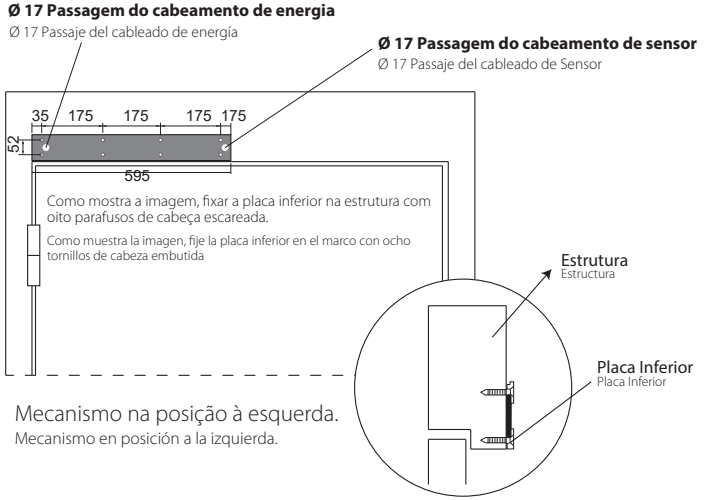
Atenção: o controlador emitirá um alarme enquanto a linha de sincronismo não se conectar ou a campainha da conexão errada não bipar, o LED vermelho e o verde piscarão 3 vezes em 4 segundos.
Atención: el controlador emitirá una alarma mientras la línea síncrona no se conecte o el zumbador de conexión incorrecta no parará, el led rojo y verde parpadearán 3 veces en 4 segundos.

3.ETAPA DE INSTALAÇÃO
3.ETAPA DE INSTALACIÓN

3.3 INSTALAÇÃO DA PLACA INFERIOR
INSTALACIÓN DE PLACA INFERIOR

Instalação do tipo da barra de empurrar
Instalación de la barra tipo empuje.

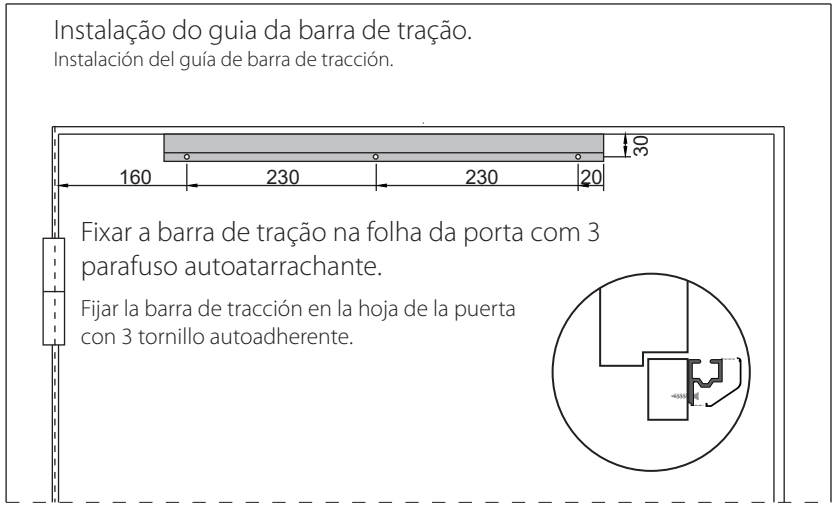


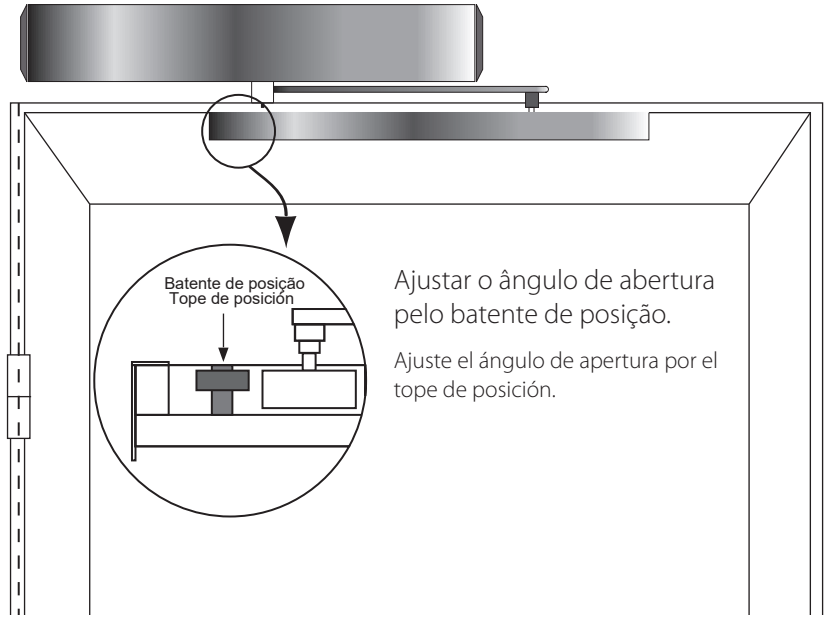


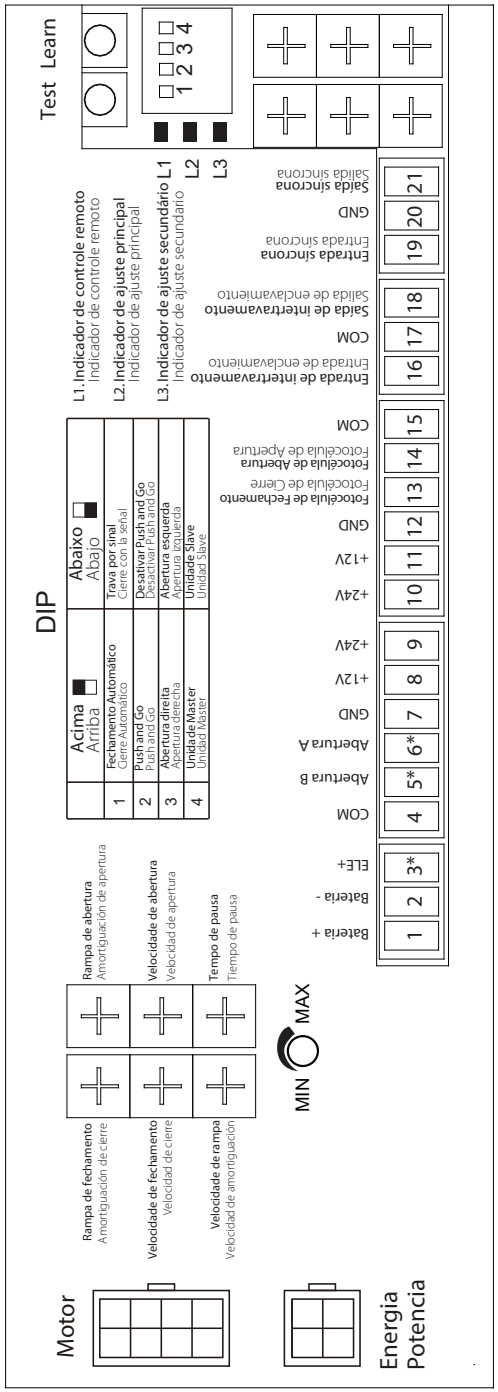
3.4 INSTALAÇÃO DO GUIA DA BARRA DE TRAÇÃO. (POSIÇÃO À ESQUERDA)

INSTALACIÓN DE GUÍA DE LA BARRA DE TRACCIÓN. (POSICIÓN A LA IZQUIERDA).

Instalação do guia da barra de tração.
Instalación del guía de barra de tracción







***ELE+**: trava elétrica
*ELE+: cierre eléctrica

***Abertura A**: sensor interno
*Apertura A: sensor interno

***Abertura B**: sensor externo (radar)
*Apertura B: sensor externo (radar)

Rampa no fechamento: distância aumenta no sentido horário.
Amortiguación en el cierre: distancia aumenta en sentido horario.

Rampa na abertura: distância aumenta no sentido horário.
Amortiguación en la apertura: distancia aumenta en sentido horario.

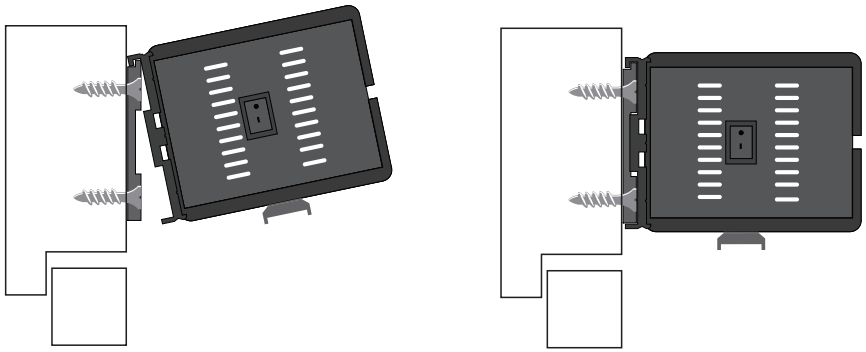
Velocidade de fechamento: aumenta no sentido horário.
Velocidad de cierre: aumento de velocidad sentido horario.

Velocidade de abertura: aumenta no sentido horário.
Velocidad de Apertura: aumento de velocidad en sentido horario.

Velocidade de rampa: aumenta no sentido horário.
Velocidad de amortiguación: aumento de velocidad en sentido horario.

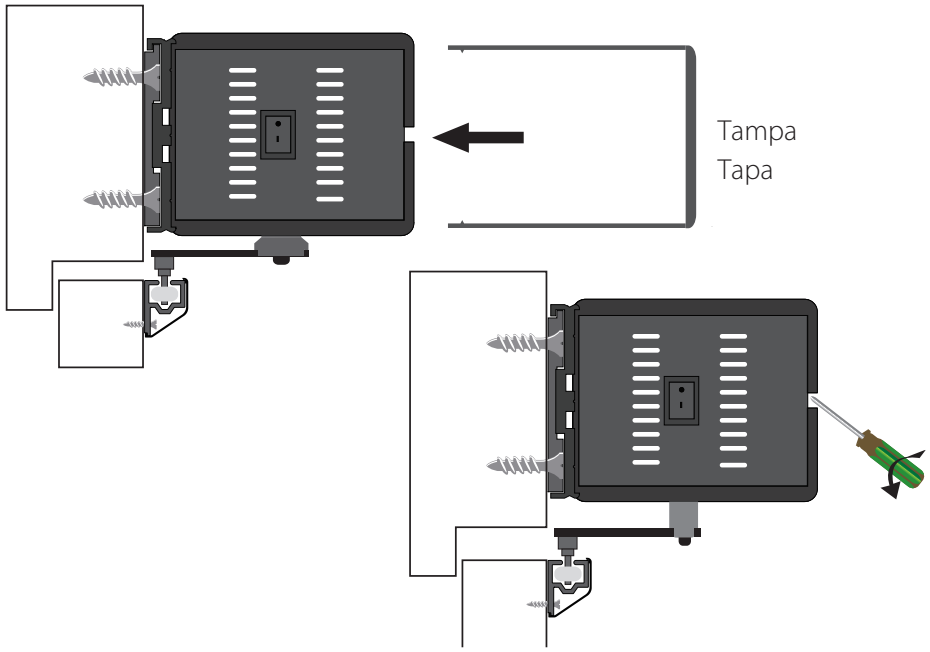
Tempo de pausa: aumenta no sentido horário (0-20s ajustável)
Tiempo de pausa: aumenta en el sentido horario (0-20s ajustable).

3.8 MECANISMO DE INSTALAÇÃO
MECANISMO DE INSTALACIÓN



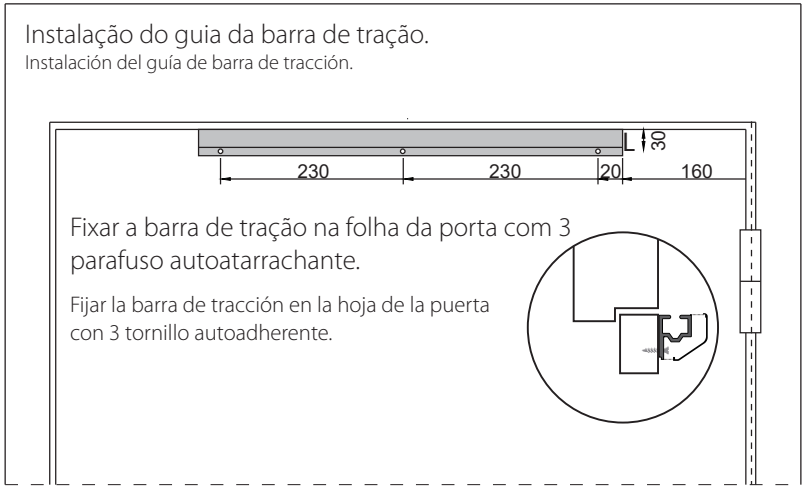
Pendure o mecanismo na tampa da base fixa com parafusos.
Cuelgue el mecanismo en la tapa de base fija con tornillos.

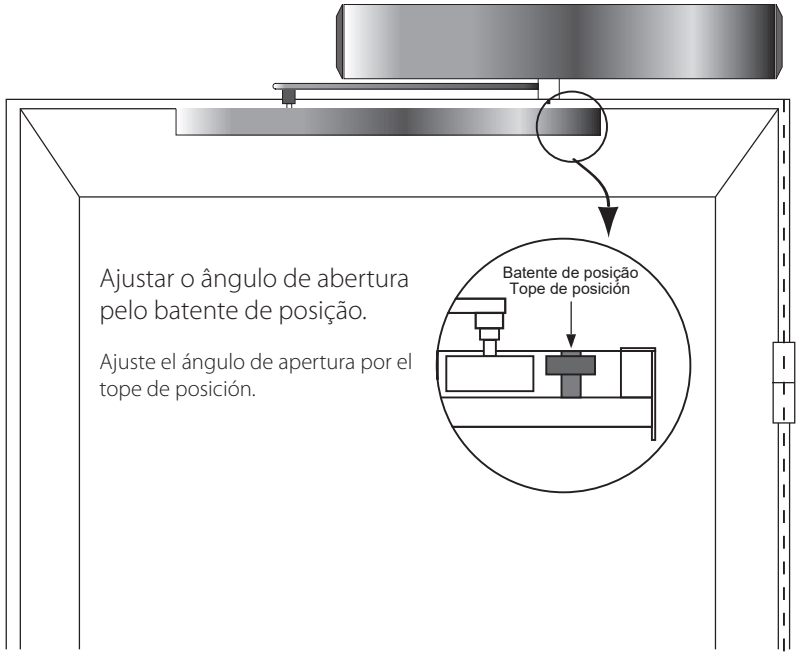
3.9 MONTAR E DESMONTAR A TAMPA DO MECANISMO.
MONTAR Y DESMONTAR LA TAPA DEL MECANISMO.



3.5 INSTALAÇÃO DO GUIA DA BARRA DE TRAÇÃO. (POSIÇÃO À DIREITA)
INSTALACIÓN DEL GUÍA DE LA BARRA DE TRACCIÓN. (POSICIÓN DE LA DERECHA).

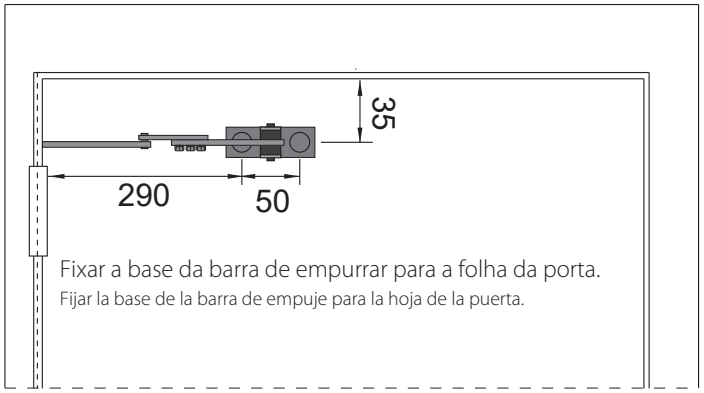
Instalação do guia da barra de tração.
Instalación del guía de barra de tracción





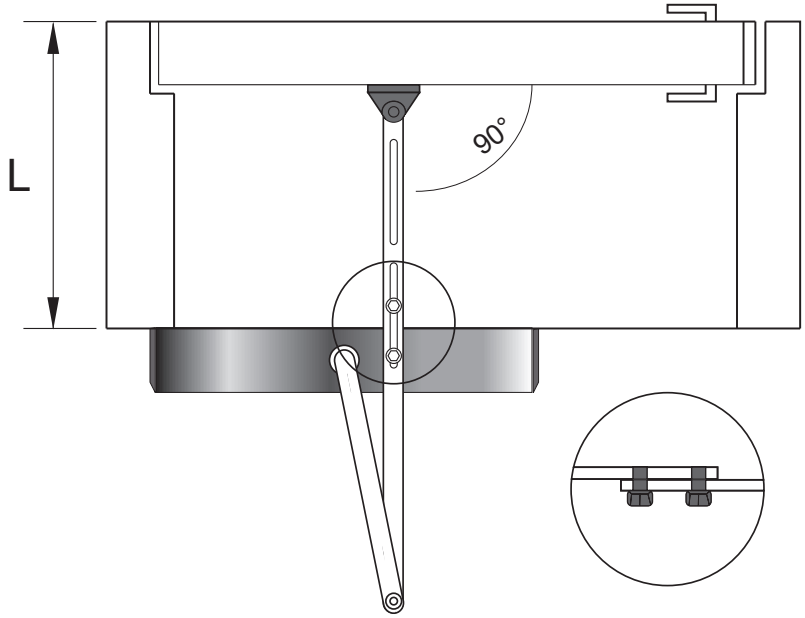
3.6 INSTALAÇÃO DA BARRA DE EMPURRAR. (POSIÇÃO À ESQUERDA)

INSTALACIÓN DE BARRA DE EMPUJE. (POSICIÓN A LA IZQUIERDA)



Fixar a base da barra de empurrar para a folha da porta.

Fijar la base de la barra de empuje para la hoja de la puerta.

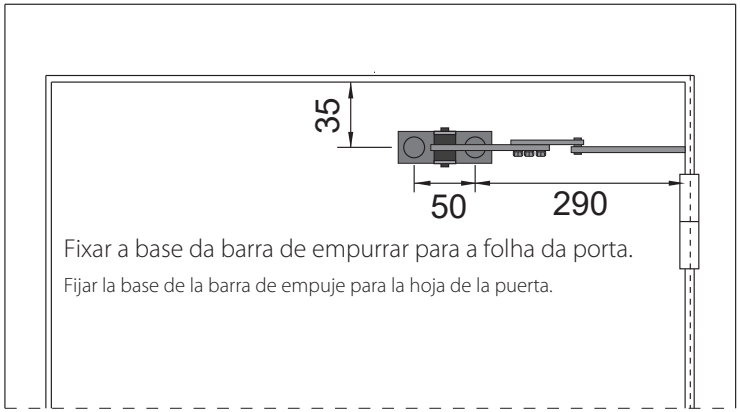


Ajustar o comprimento da barra de empurrar através de dois parafusos de acordo com a profundidade da moldura da porta.

Ajustar la longitud de la barra de empuje por medio de dos tonillos de acuerdo con la profundidad del molde de la puerta.

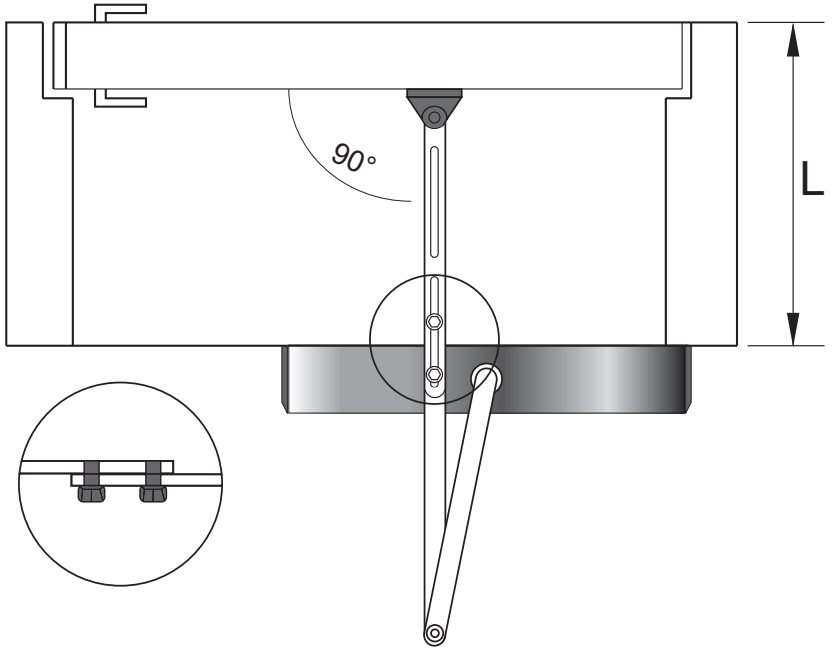
3.7 INSTALAÇÃO DA BARRA DE EMPURRAR. (POSIÇÃO À DIREITA).

INSTALACIÓN DE BARRA DE EMPUJE. (POSICIÓN A LA DERECHA)



Fixar a base da barra de empurrar para a folha da porta.

Fijar la base de la barra de empuje para la hoja de la puerta.



Ajustar o comprimento da barra de empurrar através de dois parafusos, de acordo com a profundidade da moldura da porta.

Ajustar la longitud de la barra de empuje por medio de dos tonillos, de acuerdo con la profundidad del molde de la puerta.